

आब्रह्मभुवनाल्लोकाः पुनरावर्तिनोऽर्जुन ॥

मामुपेत्य तु कौन्तेय पुनर्जन्म न विद्यते ॥१६॥

VIII. 16.

अर्जुन O Arjuna आब्रह्मभुवनात् up to (i. e. including) the realm of Brahmâ लोकाः worlds पुनरावर्तिनः subject to return तु but कौन्तेय O Kounteya मां me उपेत्य having attained पुनर्जन्म re-birth न not विद्यते is.

All the worlds, O Arjuna, including the realm of Brahmâ, are subject to return, but after attaining Me, O son of Kunti, there is no re-birth.

[*Subject to return*—because limited by time.]

सहस्रयुगपर्यन्तमहर्षद्ब्रह्मणो विदुः ॥

रात्रिं युगसहस्रान्तां तेऽहोरात्रविदो जनाः ॥१७॥

VIII. 17.

सहस्रयुगपर्यन्तं Ending in thousand Yugas ब्रह्मणः of Brahmâ यत् which अहः day युगसहस्रान्तां ending in thousand Yugas रात्रिं night (ये who) विदुः know ते those जनाः men अहोरात्रविदः knowers of day and night.

They know (the true measure of) day and night, who know the day of Brahmâ, which ends in a thousand Yugas, and the night which (also) ends in a thousand Yugas.

[*Day and night*—mean evolution and involution of the whole universe respectively.]

अव्यक्ताद्व्यक्तयः सर्वाः प्रभवन्त्यहरागमे ॥

रात्र्यागमे प्रलीयन्ते तत्रैवाव्यक्तसंज्ञके ॥१८॥

VIII. 18.

अहरागमे At the approach of day अव्यक्तात् from the unmanifested सर्वाः all व्यक्तयः manifestations